

DES DEUTSCHEN VEREINS FIR ARMENPFLEGE UND WOHLTITIGKEIT UND DER Z

u. The Debauchee and the Three-year-old Child dccccxcviii.?? ? ? ? ? Oft as my yearning waxeth, my heart consoleth me With hopes of thine enjoyment in all security..Mariyeh, El Abbas and, iii. 53..? ? ? ? ? Were I cut off, beloved, from hope of thy return, Slumber, indeed, for ever my wakeful lids would flee..He who Mohammed sent, as prophet to mankind, i. 50..80. The Schoolmaster who fell in Love by Report dclxv.Advantages of Patience, Of the, i. 89..[When the king heard his wife's words], it was as if he had been asleep and awoke; so he went forth of the harem and bade slaughter fowls and dress meats of all kinds and colours. Moreover, he assembled all his retainers and let bring sweetmeats and dessert and all that beseemeth unto kings' tables. Then he adorned his palace and despatched after El Abbas a man of the chief officers of his household, who found him coming forth of the bath, clad in a doublet of fine goats' hair and over it a Baghdadi scarf; his waist was girt with a Rustec (81) kerchief and on his head he wore a light turban of Damietta make..So saying, he fell upon her and beat her with a staff of almond-wood, till she cried out, "[Help], O Muslims!" and he redoubled the beating upon her, till the folk heard her cries and coming to her, [found] Aboulhusn beating her and saying to her, "O old woman of ill-omen, am I not the Commander of the Faithful? Thou hast enchanted me!" When the folk heard his words, they said, "This man raveth," and doubted not of his madness. So they came in upon him and seizing him, pinioned him and carried him to the hospital. Quoth the superintendant, "What aileth this youth?" And they said, "This is a madman." "By Allah," cried Aboulhusn, "they lie against me! I am no madman, but the Commander of the Faithful." And the superintendant answered him, saying, "None lieth but thou, O unluckiest of madmen!".All who were present were delighted and the sitting-chamber shook with mirth, and Iblis said, 'Well done, O Tuhfet es Sudour!' Then they gave not over wine-bibbing and rejoicing and making merry and tambourining and piping till the night waned and the dawn drew near; and indeed exceeding delight entered into them. The most of them in mirth was the Sheikh Iblis, and for the excess of that which betided him of delight, he put off all that was upon him of coloured clothes and cast them over Tuhfeh, and among the rest a robe broidered with jewels and jacinths, worth ten thousand dinars. Then he kissed the earth and danced and put his finger to his arse and taking his beard in his hand, said to her, 'Sing about this beard and endeavour after mirth and pleasance, and no blame shall betide thee for this.' So she improvised and sang the following verses:.As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..Now he had with him nought wherewithal he might cover himself; so he wrapped himself up in one of the rugs of the mosque [and abode thus till daybreak], when the Muezzins came and finding him sitting in that case, said to him, "O youth, what is this plight?" Quoth he, "I cast myself on your hospitality, imploring your protection from a company of folk who seek to kill me unjustly and oppressively, without cause." And [one of] the Muezzin[s] said, "Be of good heart and cheerful eye." Then he brought him old clothes and covered him withal; moreover, he set before him somewhat of meat and seeing upon him signs of gentle breeding, said to him, "O my son, I grow old and desire thee of help, [in return for which] I will do away thy necessity." "Harkening and obedience," answered Nouredin and abode with the old man, who rested and took his ease, what while the youth [did his service in the mosque], celebrating the praises of God and calling the faithful to prayer and lighting the lamps and filling the ewers (28) and sweeping and cleaning out the place..Favourite and her Lover, The, iii. 165..Now the uncle's son of the king of the city had aforesaid [the kingship] with him, and the people misliked the king; but God the Most High decreed that he should get the better of his cousin. However, jealousy of him abode in his heart and he acquainted the vizier, who hid it not and sent [him] money. Moreover, he fell to summoning [all strangers who came to the town], man after man, and questioning them of their faith and their worldly estate, and whoso answered him not [to his liking], he took his good. (231) Now a certain wealthy man of the Muslims was on a journey and it befell that he arrived at that city by night, unknowing what was to do, and coming to the ruin aforesaid, gave the old woman money and said to her, 'No harm upon thee.' Whereupon she lifted up her voice and prayed [for him], He set down his merchandise by her [and abode with her] the rest of the night and the next day..? ? ? ? ? t. The Sandalwood Merchant and the Sharpers dccccxcviii.Your water I'll leave without drinking, for there, i. 210..Then they spread him a prayer-carpet and he prayed. Now he knew not how to pray and gave not over bowing and prostrating himself, [till he had prayed the prayers] of twenty inclinations, (21) pondering in himself the while and saying, "By Allah, I am none other than the Commander of the Faithful in very sooth! This is assuredly no dream, for all these things happen not in a dream." And he was convinced and determined in himself that he was Commander of the Faithful; so he pronounced the Salutation (22) and made an end (23) of his prayers; whereupon the slaves and slave-girls came round about him with parcels of silk and stuffs (24) and clad him in the habit of the Khalifate and gave him the royal dagger in his hand. Then the

chief eunuch went out before him and the little white slaves behind him, and they ceased not [going] till they raised the curtain and brought him into the hall of judgment and the throne-room of the Khalifate. There he saw the curtains and the forty doors and El Ijli and Er Recashi (25) and Ibdan and Jedim and Abou Ishac (26) the boon-companions and beheld swords drawn and lions (27) encompassing [the throne] and gilded glaives and death-dealing bows and Persians and Arabs and Turks and Medes and folk and peoples and Amirs and viziers and captains and grandees and officers of state and men of war, and indeed there appeared the puissance of the house of Abbas (28) and the majesty of the family of the Prophet..Shehriyar, Shehrzad and, ii. 111, iii. 141, 157..? ? ? ? ? d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dccccxxx.? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ea. Story of the Barber's First Brother ci.? ? ? ? ? Ay, and we would have spread our bosoms in thy way, That so thy feet might fare on eyelids, carpet-wise..There was once in the land of Hind a king of illustrious station, endowed with understanding and good sense, and his name was Shah Bekht. He had a vizier, a man of worth and intelligence, prudent in counsel, conformable to him in his governance and just in his judgment; wherefore his enviers were many and many were the hypocrites, who sought in him faults and set snares for him, so that they insinuated into King Shah Bekht's eye hatred and rancour against him and sowed despite against him in his heart; and plot followed after plot, till [at last] the king was brought to arrest him and lay him in prison and confiscate his good and avoid his estate. (77).? ? ? ? ? Awaken, O ye sleepers all, and profit, whilst it's here By what's vouchsafed of fortune fair and life untroubled, clear..? ? ? ? ? a. The Christian Broker's Story xxv.? ? ? ? ? O'er all the fragrant flowers that be I have the preference aye, For that I come but once a year, and but a little stay..Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the, ii. 117..Ass, the Sharpers, the Money-Changer and the, ii. 41..? ? ? ? ? If the rose be entitled the pride of the morn, Before me nor after she wins it, I ween..I am the champion-slayer he warrior without peer, iii. 94. 249----.Selim abode in the governance, invested with the sultanate, and ruled the people a whole year, after which he returned to El Mensoureh and sojourned there another year. And he [and his wife] ceased not to go from city to city and abide in this a year and that a year, till he was vouchsafed children and they grew up, whereupon he appointed him of his sons, who was found fitting, to be his deputy in [one] kingdom [and abode himself in the other]; and he lived, he and his wife and children, what while God the Most High willed. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this story rarer or more extraordinary than that of the king of Hind and his wronged and envied vizier."? ? ? ? ? No exhorter am I to abstain from the fair, Nor to love Mecca's vale for my profit I care;.? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxvii.? ? ? ? ? His love he'd have hid, but his tears denounced him to the spy, For the heat of a red-hot coal that 'twixt his ribs did lie..When the two young men presented themselves before him and set forth their case to him and to the folk and the king heard their speech, he knew them and his heart was like to fly for joyance in them: the tears poured from his eyes at their sight and that of his wife, and he thanked God the Most High and praised Him for that He had reunited [him with] them. Then he dismissed the folk who were present about him and bade commit the Magian and the woman and the two youths to his armoury (65) [for the night], commanding that they should keep guard over them till God caused the morning morrow, so he might assemble the cadis and the judges and assessors and judge between them, according to the Holy Law, in the presence of the four cadis. So they did his bidding and the king passed the night praying and praising God the Most High for that which He had vouchsafed him of kingship and puissance and victory over (66) him who had wronged him and thanking Him who had reunited him with his family..So the youth obeyed his father's commandment and taking him, carried him to the slave-dealer and said to the latter, 'Sell me this old man.' Quoth the dealer, 'Who will buy this fellow, and he a man of fourscore?' Then said he to the king, 'In what crafts dost thou excel?' Quoth he, 'I know the quintessence of jewels and I know the quintessence of horses and that of men; brief, I know the quintessence of all things.' So the dealer took him and went about, offering him for sale to the folk; but none would buy. Presently, up came the overseer of the [Sultan's] kitchen and said, 'What is this man?' And the dealer answered, 'This is a slave for sale.' The cook marvelled at this and bought the king for ten thousand dirhems, after questioning him of what he could do. Then he paid down the money and carried him to his house, but dared not employ him in aught of service; so he appointed him an allowance, such as should suffice for his livelihood, and repented him of having bought him, saying, 'What shall I do with the like of this fellow'?? ? ? ? ? A good it is to have one's loved ones ever near..? ? ? ? ? Nor troops have I nor henchmen nor one to lend me aid Save God, to whom, my Maker, my voice in praise I rear..? ? ? ? ? I hope for present (62) good [and bounty at thy hand,] For souls of men are still to present (63) good inclined..83. The Woman's Trick against her Husband cccxciii.Now the children had entered the coppice, to make water, and there was there a forest of trees, wherein, if a horseman entered, he might wander by the week, [before finding his way out], for none knew the first thereof from the last. So the boys entered therein and knew not how they should return and went astray in that wood, to an end that was willed of God the Most High, whilst their father sought them, but found them not. So he returned to their mother and they abode weeping for their children. As for these latter, when they entered the wood, it swallowed them up and they went wandering in it many days, knowing not where they had entered, till they came forth, at another side, upon the open country..? ? ? ? ? Thine honour, therefore, guard and eke thy secret keep, Nor save to one free-born and true thy case confess..When he was gone, the old man bade the trooper wash the kitchen-vessels and made ready passing goodly food. When the king returned, he set the meat before him, and he tasted food whose like he had never known; whereat he marvelled and asked who had dressed it. So they acquainted him with the old man's case and he summoned him to his presence and awarded him a handsome recompense. (207) Moreover, he commanded that they should cook together, he and the cook, and the old man obeyed his commandment..As for the singer, when his [stay in the oven] grew long upon him, he came forth therefrom, thinking that her husband had gone away. Then he went up to the roof and looking down, beheld his friend the druggist; whereat he was sore

concerned and said in himself, 'Alas, the disgrace of it! This is my friend the druggist, who dealt kindly with me and wrought me fair and I have requited him with foul' And he feared to return to the druggist; so he went down and opened the first door and would have gone out; but, when he came to the outer door, he found it locked and saw not the key. So he stole up again to the roof and cast himself down into the [next] house. The people of the house heard him and hastened to him, deeming him a thief. Now the house in question belonged to a Persian; so they laid hands on him and the master of the house began to beat him, saying to him, 'Thou art a thief.' 'Nay,' answered he, 'I am no thief, but a singing-man, a stranger. I heard your voices and came to sing to you.' ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? aa. Story of King Sindbad and his Falcon v.I blessed him and thanked him and abode with him in all honour and consideration, till, after a little, the merchants came, even as he had said, and bought and sold and bartered; and when they were about to depart, my master came to me and said, 'The merchants are about to depart; arise, that thou mayst go with them to thy country.' So I betook myself to the folk, and behold, they had bought great store of elephants' bones and bound up their loads and embarked in the ship; and my master took passage for me with them and paid my hire and all that was chargeable upon me. (220) Moreover, he gave me great store of goods and we set sail and passed from island to island, till we traversed the sea and arrived at the port of our destination; whereupon the merchants brought out their goods and sold; and I also brought out that which was with me and sold it at a good profit. Presently, the princess turned to her maid and bade her fetch them somewhat of food and sweetmeats and dessert and fruits. So Shefikeh brought what she desired and they ate and drank [and abode on this wise] without lewdness, till the night departed and the day came. Then said El Abbas, "Indeed, the day is come. Shall I go to my father and bid him go to thy father and seek thee of him in marriage for me, in accordance with the Book of God the Most High and the Institutes of His Apostle (whom may He bless and keep!) so we may not enter into transgression?" And Mariyeh answered, saying, "By Allah, it is well counselled of thee!" So he went away to his lodging and nought befell between them; and when the day lightened, she improvised and recited the following verses: So the vizier returned to the king and said to him, "Verily, this youth hath merited grievous punishment, after abundance of bounty [bestowed on him], and it may not be that a bitter kernel should ever become sweet; but, as for the woman, I am certified that there is no fault in her." Then he repeated to the king the story which he had taught the queen, which when Azadbekht heard, he rent his clothes and bade fetch the youth. So they brought him and stationed him before the king, who let bring the headsman, and the folk all fixed their eyes upon the youth, so they might see what the king should do with him. 37. The Imam Abou Yousuf with Er Reshid and Jaafer dlv. On this wise they abode months and years and the queen-mother ceased not to do thus till the cook's brother came to the town in his ship, and with him Selim. So he landed with the youth and showed him to the queen, [that she might buy him]. When she saw him, she augured well of him; so she bought him from the cook's brother and was kind to him and entreated him with honour. Then she fell to proving him in his parts and making assay of him in his affairs and found in him all that is in kings' sons of understanding and breeding and goodly manners and qualities. When King El Aziz heard the damsel's song, her speech and her verses pleased him and he said to El Abbas, "O my son, verily, these damsels are weary with long versifying, and indeed they make us yearn after the dwellings and the homesteads with the goodness of their songs. Indeed, these five have adorned our assembly with the excellence of their melodies and have done well in that which they have said before those who are present; wherefore we counsel thee to enfranchise them for the love of God the Most High." Quoth El Abbas, "There is no commandment but thy commandment;" and he enfranchised the ten damsels in the assembly; whereupon they kissed the hands of the king and his son and prostrated themselves in thanksgiving to God the Most High. Then they put off that which was upon them of ornaments and laying aside the lutes [and other] instruments of music, clave to their houses, veiled, and went not forth. (144). I marvelled at this with the utmost wonderment and knew that he was of the sons of the pious. So I bestirred myself for his release and tended him [till he recovered] and besought him of quittance and absolution of responsibility. When the Khalif heard this, he laughed heartily and said, "By Allah, O my brother, thou art indeed excused in this matter, now that I know the cause and that the cause hath a tail. Nevertheless if it please God, I will not sever myself from thee." "O my guest," replied Aboulhusn, "did I not say to thee, 'Far be it that what is past should recur! For that I will never again foregather with any'?" Then the Khalif rose and Aboulhusn set before him a dish of roast goose and a cake of manchet-bread and sitting down, fell to cutting off morsels and feeding the Khalif therewith. They gave not over eating thus till they were content, when Aboulhusn brought bowl and ewer and potash (16) and they washed their hands. 32. The Khalif Hisham and the Arab Youth dxxxiv. Would we may live together, and when we come to die, i. 47. When she had made an end of her song, all who were present were moved to delight and El Abbas rejoiced in this. Then he bade the second damsel sing somewhat on the like subject. So she came forward and tuning the strings of her harp, which was of balass ruby, (128) warbled a plaintive air and improvising, sang the following verses; ? ? ? ? ? My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray. Thief and the Woman, The, i. 278. The old woman received the alms from her and carrying it to Selim, took part thereof herself and with the rest bought him an old shirt, in which she clad him, after she had stripped him of that he had on. Then she threw away the gown she had taken from off him and arising forthright, washed his body of that which was thereon of filth and scented him with somewhat of perfume. Moreover, she bought him chickens and made him broth; so he ate and his life returned to him and he abode with her on the most solaceful of life till the morrow. Three Young Men, El Hejjaj and the, i. 53. Rail not at the vicissitudes of Fate, ii. 219. Sherik ben Amrou, what device avails the hand of death to stay? i. 204. ? ? ? ? ? How presents in great store thou didst refuse and eke The givers, great and small, with flouting didst requite. Presently, she came to me again and I said to her, "Here is thy money and I have gained [with it] other thousand dinars." Quoth she, "Keep

it by thee and take these other thousand dinars. As soon as I have departed from thee, go thou to Er Rauzeh (183) and build there a goodly pavilion, and when the building thereof is accomplished, give me to know thereof." So saying, she left me and went away. As soon as she was gone, I betook myself to Er Rauzeh and addressed myself to the building of the pavilion, and when it was finished, I furnished it with the goodliest of furniture and sent to the lady to tell her that I had made an end of its building; whereupon she sent back to me, saying, "Let him meet me to-morrow at daybreak at the Zuweyleh gate and bring with him a good ass." So I got me an ass and betaking myself to the Zuweyleh gate, at the appointed time, found there a young man on horse- back, awaiting her, even as I awaited her..? ? ? ? e. The Fifth Voyage of Sindbad the Sailor dlvii.(Quoth Abdallah ben Nan) So I became his boon-companion and entertained him by night [with stories and the like]; and this pleased him to the utmost and he took me into especial favour and bestowed on me dresses of honour and assigned me a separate lodging; brief, he was everywise bountiful to me and could not brook to be parted from me a single hour. So I abode with him a while of time and every night I caroused with him [and entertained him], till the most part of the night was past; and when drowsiness overcame him, he would rise [and betake himself] to his sleeping-place, saying to me, "Forsake not my service for that of another than I and hold not aloof from my presence." And I made answer with "Harkening and obedience." Peace on you, people of my troth! With peace I do you greet, ii. 224..Son and his Governor, Story of the Man of Khorassan, his, i. 218.AND BOULAC EDITIONS OF THE ARABIC TEXT OF.The old woman went out, running, whilst the Khalif and Mesrour laughed, and gave not over running till she came into the street. Aboulhusn saw her and knowing her, said to his wife, "O Nuzhet el Fuad, meseemeth the Lady Zubeideh hath sent to us to see who is dead and hath not given credence to Mesrour's report of thy death; so she hath despatched the old woman, her stewardess, to discover the truth; wherefore it behoveth me to be dead in my turn, for the sake of thy credit with the Lady Zubeideh." Accordingly, he lay down and stretched himself out, and she covered him and bound his eyes and feet and sat at his head, weeping..? ? ? ? The best of all religions your love is, for in you Are love and life made easeful, untroubled and sincere..? ? ? ? For nought of worldly fortune I weep! my only joy In seeing thee consisteth and in thy seeing me..Seventh Officer's Story, The, ii. 150..(When Shehriyar heard this, he said in himself, 'By Allah, I have indeed been reckless in the slaying of women and girls, and praised be God who hath occupied me with this damsel from the slaughter of souls, for that the slaughter of souls is a grave [matter!] By Allah, if Shah Bekht spare the vizier, I will assuredly spare Shehrzad!' Then he gave ear to the story and heard her say to her sister:).? ? ? ? We spent the night in passing the cup, my mates and I, Till in the Eastward heaven the day-star did appear..Quoth Jesus (on whom be peace!), 'Had these dealt prudently, they had taken thought for themselves; but they neglected the issues of events; for that whoso acteth prudently is safe and conquereth, (252) and whoso neglecteth precaution perisheth and repenteth.' Nor," added the vizier, "is this more extraordinary nor goodlier than the story of the king, whose kingdom was restored to him and his wealth, after he had become poor, possessing not a single dirhem."? ? ? ? a. The Christian Broker's Story cix.On the morrow, he betook himself to the shop of his friend the druggist, who welcomed him and questioned him of his case and how he had fared that day. Quoth the singer, 'May God requite thee with good, O my brother! For that thou hast directed me unto easance!' And he related to him his adventure with the woman, till he came to the mention of her husband, when he said, 'And at midday came the cuckold her husband and knocked at the door. So she wrapped me in the mat, and when he had gone about his business, I came forth and we returned to what we were about.' This was grievous to the druggist and he repented of having taught him [how he should do] and misdoubted of his wife. So he said to the singer, 'And what said she to thee at thy going away?' And the other answered, 'She bade me come back to her on the morrow. So, behold, I am going to her and I came not hither but that I might acquaint thee with this, lest thy heart be occupied with me.' Then he took leave of him and went his way. As soon as the druggist was assured that he had reached the house, he cast the net over his shop (195) and made for his house, misdoubting of his wife, and knocked at the door..98. Isaac of Mosul and the Merchant cccvii.So he rose from his sleep and finding himself in his own saloon and his mother by him, misdoubted of his wit and said to her, "By Allah, O my mother, I saw myself in a dream in a palace, with slave-girls and servants about me and in attendance upon me, and I sat upon the throne of the Khalifate and ruled. By Allah, O my mother, this is what I saw, and verily it was not a dream!" Then he bethought himself awhile and said, "Assuredly, I am Aboulhusn el Khelia, and this that I saw was only a dream, and [it was in a dream that] I was made Khalif and commanded and forbade." Then he bethought himself again and said, "Nay, but it was no dream and I am no other than the Khalif, and indeed I gave gifts and bestowed dresses of honour." Quoth his mother to him, "O my son, thou sportest with thy reason: thou wilt go to the hospital and become a gazing-stock. Indeed, that which thou hast seen is only from the Devil and it was a delusion of dreams, for whiles Satan sporteth with men's wits in all manner ways."44. El Mamoun and Zubeideh dlxviii.Governor, Story of the Man of Khorassan, his Son and his, i. 218..When the appointed day arrived, En Numan sent for Sherik and said to him, "Verily the first part of this day is past." And Sherik answered, "The king hath no recourse against me till it be eventide." When it evened, there appeared one afar off and En Numan fell to looking upon him and on Sherik, and the latter said to him, "Thou hast no right over me till yonder fellow come, for belike he is my man." As he spoke, up came the Tai in haste and En Numan said "By Allah, never saw I [any] more generous than you two! I know not whether of you is the more generous, this one who became warrant for thee in [danger of] death or thou who returnest unto slaughter." Then said he to Sherik, "What prompted thee to become warrant for him, knowing that it was death?" And he said, "[I did this] lest it be said, 'Generosity hath departed from viziers.'" Then said En Numan to the Tai, "And thou, what prompted thee to return, knowing that therein was death and thine own destruction?" Quoth the Arab, "[I did this] lest it be said, 'Fidelity hath departed from the folk.'" And En Numan said, "By Allah, I will be the third of you, (173) lest it be said,

'Clemency hath departed from kings.'" So he pardoned him and bade abolish the day of ill-omen; whereupon the Arab recited the following verses: The eunuch thanked him and blessed him and mounting, returned upon his way, following the trace, whilst the cavalier rode with him to a certain road, when he said to him, 'This is where we left him.' Then he took leave of him and returned to his own city, whilst the eunuch fared on along the road, enquiring of the youth in every village he entered by the description which the cavalier had given him, and he ceased not to do thus till he came to the village where the young Melik Shah was. So he entered and lighting down therein, made enquiry after the prince, but none gave him news of him; whereat he abode perplexed concerning his affair and addressed himself to depart. Accordingly he mounted his horse [and set out homeward]; but, as he passed through the village, he saw a cow bound with a rope and a youth asleep by her side, with the end of the halter in his hand; so he looked at him and passed on and took no heed of him in his heart; but presently he stopped and said in himself; 'If he of whom I am in quest be come to the like [of the condition] of yonder sleeping youth, by whom I passed but now, how shall I know him? Alas, the length of my travail and weariness! How shall I go about in quest of a wight whom I know not and whom, if I saw him face to face, I should not know?'. To return to the queen his wife. When the Magian fled with her, he proffered himself to her and lavished unto her wealth galore, but she rejected his suit and was like to slay herself for chagrin at that which had befallen and for grief for her separation from her husband. Moreover, she refused meat and drink and offered to cast herself into the sea; but the Magian shackled her and straitened her and clad her in a gown of wool and said to her, 'I will continue thee in misery and abjection till thou obey me and consent to my wishes.' So she took patience and looked for God to deliver her from the hand of that accursed one; and she ceased not to travel with him from place to place till he came with her to the city wherein her husband was king and his goods were put under seal..Officer's Story, The First, ii. 122.."Except," continued the Khalif, "he were the enemy of God, he had wished for her in this world, so he might after [repent and] return to righteous dealing. By Allah, he shall not come in to me! Who is at the door other than he?" Quoth Adi, "Jemil ben Mamer el Udhri (51) is at the door;" and Omar said, "It is he who says in one of his odes" ... [And he recited the following:].Solomon, David and, i. 275..? ? ? ? ? So be thou kind to me, for love my body wasteth sore, The thrall of passion I'm become its fires consume me quite..? ? ? ? ? c. The Third Old Man's Story ii.? ? ? ? ? Upon the table of her cheek beauty hath writ, "Alack, Her charms! 'Twere well thou refuge sought'st with God incontinent." (119).Then Selim turned to Selma and said to her, 'O sister mine, how deemest thou of this calamity and what counsellest thou thereant?' 'O my brother,' answered she, 'indeed I know not what I shall say concerning the like of this; but he is not disappointed who seeketh direction [of God], nor doth he repent who taketh counsel. One getteth not the better of the traces of burning by (68) haste, and know that this is an affliction that hath descended on us; and we have need of management to do it away, yea, and contrivance to wash withal our shame from our faces.' And they gave not over watching the gate till break of day, when the young man opened the door and their mother took leave of him; after which he went his way and she entered, she and her handmaid..Moreover, he assembled the sages and the theologians and the sons of the kings and devised with them and asked them questions and problems and examined with them into many things of all fashions that might direct him to well-doing in the kingly office; and he questioned them also of subtleties and religious obligations and of the laws of the kingdom and the fashions of administration and of that which it behoveth the king to do of looking into the affairs of the people and repelling the enemy [from the realm] and fending off his malice with war; wherefore the people's contentment redoubled and their joy in that which God the Most High had vouchsafed them of his elevation to the kingship over them. So he upheld the ordinance of the realm and the affairs thereof abode established upon the accepted customs..The ship tarried with him some days, till he should be certified what he would do, (104) and he said, 'I will enquire of the merchants what this merchandise profiteth and in what country it lacketh and how much is the gain thereon.' [So he questioned them and] they directed him to a far country, where his dirhem should profit a hundredfold. Accordingly, he set sail and steered for the land in question; but, as he went, there blew on him a tempestuous wind and the ship foundered. The merchant saved himself on a plank and the wind cast him up, naked as he was, on the sea-shore, hard by a town there. So he praised God and gave Him thanks for his preservation; then, seeing a great village hard by, he betook himself thither and saw, seated therein, a very old man, whom he acquainted with his case and that which had betided him. The old man grieved sore for him, when he heard his story, and set food before him. So he ate and the old man said to him, 'Abide here with me, so I may make thee my steward and factor over a farm I have here, and thou shall have of me five dirhems (105) a day.' 'God make fair thy reward,' answered the merchant, 'and requite thee with benefits!'.86. The Three Unfortunate Lovers dclxxii.? ? ? ? ? By Him whom I worship, indeed, I swear, O thou that mine eye dost fill, By Him in whose honour the pilgrims throng and fare to Arafat's hill,.Meanwhile, the wind carried the two children [out to sea and thence driving them] towards the land, cast them up on the sea-shore. As for one of them, a company of the guards of the king of those parts found him and carried him to their master, who marvelled at him with an exceeding wonderment and adopted him to his son, giving out to the folk that he was his [very] son, whom he had hidden, (106) of his love for him. So the folk rejoiced in him with an exceeding joy, for the king's sake, and the latter appointed him his heir-apparent and the inheritor of his kingdom. On this wise, a number of years passed, till the king died and they crowned the youth king in his room. So he sat down on the throne of his kingship and his estate flourished and his affairs prospered..? ? ? ? ? Get thee to patience fair, if thou remember thee of that Whose issues (quoth the Merciful) are ever benedict. (89).Er Reshid was like to lose his wits for amazement at this sight and was confounded at this that he beheld and witnessed. Then said he to Tuhfeh, 'Come, tell me thy story from first to last, [and let me know all that hath betided thee,] as if I had been present' She answered with 'Hearkening and obedience,' and fell to telling him [all that had betided her] first and last, from the time when she first saw the Sheikh Aboutawaif, how he took her

and descended with her through the side of the draught-house; and she told him of the horse she had ridden, till she came to the meadow aforesaid and described it to him, together with the palace and that which was therein of furniture, and related to him how the Jinn rejoiced in her and that which she had seen of the kings of them, men and women, and of Queen Kemeriyeh and her sisters and Queen Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, and Queen Es Shuhba, Queen of Queens, and King Es Shisban, and that which each one of them had bestowed upon her. Moreover, she told him the story of Meimoun the Sworder and described to him his loathly favour, which he had not consented to change, and related to him that which befell her from the kings of the Jinn, men and women, and the coming of the Queen of Queens, Es Shuhba, and how she had loved her and appointed her her vice-queen and how she was thus become ruler over all the kings of the Jinn; and she showed him the patent of investiture that Queen Es Shuhba had written her and told him that which had betided her with the Ghoul-head, whenas it appeared to her in the garden, and how she had despatched it to her palace, beseeching it to bring her news of the Commander of the Faithful and that which had betided him after her. Then she described to him the gardens, wherein she had taken her pleasure, and the baths inlaid with pearls and jewels and told him that which had befallen Meimoun the Sworder, whenas he carried her off, and how he had slain himself; brief, she told him all that she had seen of wonders and rarities and that which she had beheld of all kinds and colours among the Jinn..I went out one night to the house of one of my friends and when it was the middle of the night, I sallied forth alone [to go home]. When I came into the road, I espied a sort of thieves and they saw me, whereupon my spittle dried up; but I feigned myself drunken and staggered from side to side, crying out and saying, "I am drunken." And I went up to the walls right and left and made as if I saw not the thieves, who followed me till I reached my house and knocked at the door, when they went away..4. The Three Apples lxix.????. My heart belike shall his infect with softness, even as me His body with disease infects, of its seductive air.???? The eyes of lovely women are likened unto me; Indeed, amongst the gardens I open many an eye.???? b. The Controller's Story cxix.27. The Khalif Hisham and the Arab Youth cclxxi. When her people arose in the morning and saw her not, they sought her in the camp, but, finding her not and missing me also, doubted not but she had fled with me. Now she had four brothers, as they were falcons, and they mounted and dispersed in quest of us. When the day dawned [on the fourth morning], the dog began to bark and the other dogs answered him and coming to the mouth of the pit, stood howling to him. My wife's father, hearing the howling of the dogs, came up and standing at the brink of the pit, [looked in and] beheld a marvel. Now he was a man of valour and understanding, an elder versed (62) in affairs so he fetched a rope and bringing us both forth, questioned us of our case. I told him all that had betided and he abode pondering the affair.???? How often, too, hath gladness come to light Whence nought but dole thou didst anticipate!???? u. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dxcvii. Now in that town was a man of good breeding and large generosity, a merchant of condition, young of years and bright of face, who had come to that town from his own country with great store of merchandise and wealth galore. He took up his abode therein and the place was pleasant to him and he was lavish in expenditure, so that he came to the end of all his good and there remained with him nothing save that which was upon him of raiment. So he left the lodging wherein he had abidden in the days of his affluence, after he had wasted (260) that which was therein of furniture, and fell to harbouring in the houses of the townfolk from night to night..124. The Saint to whom God gave a Cloud to serve him and the Devout King cccclxxiii.152. Ardeshir and Heyat en Nufous dccxu.???? Parting afar hath borne you, but longing still is fain To bring you near; meseemeth mine eye doth you contain.???? Peace on thee! Would our gaze might light on thee once more! So should our hearts be eased and eyes no longer sore..Twere better and meeter thy presence to leave, For, if the eye see not, the heart doth not grieve.!?STORY OF THE IDIOT AND THE SHARPER..Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdar and the Sixteen, ii. 117..10. The Enchanted Horse ccxlii. Then she took the lute and smote thereon, after the fashion she had learnt from the Sheikh Iblis, so that Er Reshid's wit was dazed for excess of delight and his understanding was confounded for joy; after which she improvised and sang the following verses:???? The billows of thy love o'erwhelm me passing sore; I sink and all in vain for succour I implore..???? a. The First Voyage of Sindbad the Sailor cclii

[Vanished Halls and Cathedrals of France](#)

[Traiti ilimentaire de la Thiorie Des Fonctions Et Du Calcul Infinitesimal Vol 2](#)

[The Reform Act 1832 Vol 2 of 2 The Correspondence of the Late Earl Grey with His Majesty King William IV and with Sir Herbert Taylor From Nov 1830 to June 1832](#)

[Corporate Finance and Accounting Treating of the Corporate Finances and Securities The Corporate Books of Account Reports Negotiable Instruments And the Powers Duties and Relations of the Corporation Treasurer With Forms](#)

[Educational Review Vol 23 January May 1902](#)

[La Guerre Et La Paix Vol 1 Roman Historique Avant Tilsitt 1805-1807](#)

[Library of Southern Literature Vol 8 Compiled Under the Direct Supervision of Southern Men of Letters Madison-Murfree](#)

[Minutes of Proceedings 1899-1920 Roll of Members and Questions Discussed 1821-1920 Vol 6 With Documents Bearing on the History of the Club](#)

[Krankheiten Des Auges Vol 3 Die Fir Praktische irzte Die Krankheiten Des Glaskirpers Der Netzhaut Der Augenmuskeln Der Augenlider Der Thrinenorgane Und Der Orbita](#)

[Histoire DUn Crime Tomes I-II](#)

[The Spirits in Prison and Other Studies on the Life After Death](#)

[Essai Historique Philosophique Et Pittoresque Vol 1 Sur Les Danses Des Morts](#)

[Les Expiditions de Chine Et de Cochinchine Vol 1 DApris Les Documents Officiels 1857-1858](#)

[Charlotte Von Schiller Und Ihre Freunde Vol 3](#)

[Considérations Sur Les Principaux ivinemens de la Rivolution Franoise Vol 2 of 3 Ouvrage Posthume](#)

[Histoire dUn Coup ditat \(Dicembre 1851\) DApris Les Documents Authentiques Les Piices Officielles Et Les Renseignements Intimes](#)

[Congris International dAnthropologie Criminelle Compte Rendu Des Travaux de la Quatriime Session Tenue a Genive Du 24 Au 29 Aoit 1896](#)

[Sous Le Haut Patronage Du Conseil Fidiral Suisse Et Du Gouvernement de la Ripublique Et Canton de Genive](#)

[The Statesmanship of Andrew Jackson as Told in His Writings and Speeches](#)

[Mimoires de Weber Frire de Lait de Marie-Antoinette Reine de France Avec Avant-Propos Et Notes](#)

[Metabolism and Practical Medicine Vol 2 The Pathology of Metabolism](#)

[Reports of Cases Vol 2 Argued and Determined in the Ecclesiastical Courts at Doctors Commons and in the High Court of Delegates](#)

[Collectanea Topographica Et Genealogica Vol 7](#)

[Histoire de la Rigence Et de la Minoriti de Louis XV Jusquau Ministire de Cardinal de Fleury Vol 1](#)

[The Improved Nautical Almanac or True Navigator Astronomically Mathematically and Mechanically Arranged](#)

[The Dramas of Victor Hugo Vol 19 Cromwell](#)

[Theatre Complet de Eugene Labiche Vol 5 Avec Une Preface La Cagnotte La Perle de la Canebiere Le Premier Pas Un Gros Mot Le Choix DUn](#)

[Gendre Les 37 Sous de M Montaudoin](#)

[English Etymologies](#)

[Measuring Tools](#)

[Cours Familier de Litterature Vol 8 Un Entretien Par Mois](#)

[My Kalulu Prince King and Slave A Story of Central Africa](#)

[The Norfolk Topographers Manual Being a Catalogue of the Books and Engravings Hitherto Published in Relation to the County](#)

[Virginia 1492-1892 A Brief Review of the Discovery of the Continent of North America With a History of the Executives of the Colony and of the Commonwealth of Virginia In Two Parts](#)

[History of Medicine in New Jersey and of Its Medical Men from the Settlement of the Province to A D 1800](#)

[The Life and Letters of Faraday Vol 1 of 2](#)

[Missouri as It Is in 1867 An Illustrated Historical Gazetteer of Missouri Embracing the Geography History Resources and Prospects The Mineralogical and Agricultural Wealth and Advantages The Population Business Statistics Public Institutions Etc](#)

[The Mysteries of Udolpho Vol 3 of 4 A Romance Interspersed with Some Pieces of Poetry](#)

[MacDonald Presentation Volume A Tribute to Duncan Black MacDonald Consisting of Articles by Former Students Presented to Him on His Seventieth Birthday April 9 1933](#)

[The Question of Copyright Comprising the Text of the Copyright Laws of the United States a Summary of the Copyright Laws at Present in Force in the Chief Countries of the World](#)

[A Dictionary of Electrical Words Terms and Phrases Vol 2](#)

[The Philosophy of Fine Art Vol 3](#)

[A Brief History of Europe From 1789 to 1815](#)

[Cell Intelligence The Cause of Growth Heredity and Instinctive Actions Illustrating That the Cell Is a Conscious Intelligent Being And by Reason Thereof Plans and Builds All Plants and Animals in the Same Manner That Man Constructs Houses Railroads](#)

[Herculaneum Past Present and Future](#)

[The Naval History of Great Britain Vol 4 of 6 From the Declaration of War by France in 1793 to the Accession of George IV](#)

[The Red Axe](#)

[Autobiography of Sir George Biddell Airy](#)

[Posthumous Works of Frederic II King of Prussia Vol 6](#)

[Behind the Scenes in Washington Being a Complete and Graphic Account of the Credit Investigation the Congressional Rings Political Intrigues Workings of the Lobbies Etc Giving the Secret History of Our National Government in All Its Various Branch](#)

[Theories of Style With Especial Reference to Prose Composition Essays Excerpts and Translations](#)

[A Practical Treatise on Bridge-Construction Being a Text-Book on the Design and Construction of Bridges in Iron and Steel for the Use of Students Draughtsmen and Engineers](#)

[The Journal of Accountancy Vol 32 July 1921](#)
[The Quaterly of the Oregon Historical Society Vol 16 Peace and Friendship March 1915 December 1915](#)
[City Planning A Series of Papers Presenting the Essential Elements of a City Plan](#)
[The New Schaff-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge Vol 3 Chamier Draendorf](#)
[General Economic Geology a Textbook](#)
[Episcopal Registers Diocese of Worcester Vol 1 Register of Bishop Godfrey Giffard September 23rd 1268 to January 26th 1302 Part I 1268 to 1273](#)
[Of Ninian and S Kentigern Compiled in the Twelfth Century](#)
[The Greville Memoirs Second Part Vol 2 of 3 A Journal of the Reign of Queen Victoria from 1837 to 1852](#)
[The Medico-Chirurgical Review Vol 1 Being Vol V of Analytical Series](#)
[Blood-Pressure from the Clinical Standpoint](#)
[Mitteilungen Des Deutschen Archaologischen Instituts in Athen 1877 Vol 2](#)
[Oeuvres Completes de Mme La Baronne de Stael Vol 6 Publiees Par Son Fils Precedees DUne Notice Sur Le Caractere Et Les Ecrits de Mme de Stael Par Madame Necker de Saussure](#)
[The Chartulary of St John of Pontefract Vol 2](#)
[The Journal of Botany British and Foreign Vol 33](#)
[An Historical Review of the State of Ireland Vol 2 of 5 From the Invasion of That Country Under Henry II to Its Union with Great Britain on the First of January 1801](#)
[Caledonia or a Historical and Topographical Account of North Britain from the Most Ancient to the Present Times Vol 6 With a Dictionary of Places Chorographical and Philological](#)
[Histoire DEspagne Depuis Les Premiers Temps Jusqua Nos Jours Vol 9](#)
[Bulletins de la Societe Des Antiquaires de Picardie 1865-66-67 Vol 9](#)
[Oeuvres Completes de Gustave Flaubert Vol 7 Bouvard Et Pecuchet](#)
[Correspondance Litteraire Philosophique Et Critique 1766-1768 Vol 5](#)
[The Prose Works of Jonathan Swift DD Vol 7 Historical and Political Tracts Irish](#)
[Pathological Technique A Practical Manual for Workers in Pathological Histology and Bacteriology Including Directions for the Performance of Autopsies and for Clinical Diagnosis by Laboratory Methods](#)
[German Conversation-Grammar New and Practical Method of Learning the German Language](#)
[A Compendious Book of Godly and Spiritual Songs Commonly Known as The Gude and Godlie Ballatis](#)
[Digest of Comments on the Pharmacopoeia of the United States of America and the National Formulary For the Calendar Year Ending December 31 1907](#)
[The Via Media of the Anglican Church Vol 2 of 2 Illustrated in Lectures Letters and Tracts Written Between 1830 and 1841](#)
[Allens Commercial Organic Analysis Vol 4](#)
[The Poetical Works of Oliver Wendell Holmes](#)
[Hiram College and Western Reserve Eclectic Institute Fifty Years of History 1850-1900](#)
[Recherches Sur La Vie Et Les Ouvrages de Jacques Callot Vol 2 Suite Au Peintre-Graveur Francais de M Robert-Dumesnil](#)
[Politische Geschichte Der Serben in Ungarn](#)
[Lectures on Rhetoric and Belles Lettres Vol 1 of 2](#)
[Oeuvres Completes de Voltaire Vol 67 Correspondance Generale Tome XII](#)
[Life of the Right Hon Sir John A MacDonald Vol 2](#)
[Private Laws of the State of North-Carolina Passed by the General Assembly at Its Session of 1854-55](#)
[A Complete History of Texas for Schools Colleges and General Use](#)
[The Deipnosophists or Banquet of the Learned of Athenaeus Vol 1 of 3 Literally Translated by C D Yonge BA with an Appendix of Poetical Fragments Rendered Into English Verse by Various Authors and a General Index](#)
[Travels from the Cape of Good-Hope Into the Interior Parts of Africa Vol 1 of 2 Including Many Interesting Anecdotes With Elegant Plates Descriptive of the Country and Inhabitants](#)
[Zeitschrift Fur Vergleichende Rechtswissenschaft Vol 19](#)
[Les Argonautiques Traduction Francaise Suivie de Notes Critiques Mythologiques Geographiques Et Historiques Et de Deux Index Des Noms Propres](#)
[A Treatise on Homiletics Designed to Illustrate the True Theory and Practice of Preaching the Gospel](#)

[High School Geography Physical Economic and Regional](#)

[Revolution Francaise Vol 5 Histoire de Dix ANS 1830-1840](#)

[Vie Militaire Du General Ducrot D'Apres Sa Correspondance 1839-1871 Vol 2 La Avec Trois Portraits En Heliogravure Et Une Carte](#)

[Collection Des Chroniques Nationales Francaises Ecrites En Langue Vulgaire Du Treizieme Au Quinzieme Siecle Avec Notes Et Eclaircissements Vol 14 Xve Siecle](#)

[Memoires de la Societe Archeologique Vol 5 DEure-Et-Loir](#)

[Poems Plays and Miscellaneous Essays of Charles Lamb With Introduction and Notes](#)

[Restoration and Revolution](#)

[The American Journal of Science Vol 6](#)

[Lettres de la Presidente Ferrand Au Baron de Breteuil Suivies LHistoire Des Amours de Cleante Et de Belise Et Des Poesies D'Antoine Ferrand](#)
